

UDENRIGSMINISTERIET

J.nr. [REDACTED]
Den 25. januar 2017
2 bilag

NOTAT

MAROKKO. Generel høring om
fødselsdokumenter.
US mail af 1.9.2016

Udenrigsministeriet er af Udlændingestyrelsen i forbindelse med håndteringen af asylansøgninger fra Marokko anmodet om at søge oplysninger om marokkanske fødselsdokumenter.

Ifølge de for Udlændingestyrelsen foreliggende oplysninger anvendes tre typer af fødselsdokumenter i Marokko:

- Originaleksemplar af fødselsattest
 - Familiebogen (Livret de famille).
 - Når en mand gifter sig, udstedes en familiebog. I familiebogen indskrives hustru og børn, ligesom skilsmisse(r), ny(e) hustru(er) og dødsfald registreres.
- Tro kopi af fødselsattest
 - Copie intégrale de l'acte de naissance
- Udskrift af fødselsattest
 - Extrait de l'acte de naissance

Udenrigsministeriet/Danmarks ambassade i Rabat kan oplyse følgende til de af Udlændingestyrelsen stillede spørgsmål, som især drejer sig om udskrift af fødselsattest (*extrait de l'acte de naissance*):

Generelle oplysninger:

1) originaleksemplar af fødselsattest

Nyfødte børn skal registreres i familiebogen. Dette gøres på baggrund af den udskrift man får fra hospitalet, når barnet er født. Når barnet er blevet registreret i familiebogen, kan forældrene få udstedt en fødselsattest. Forældrene får ikke automatisk udleveret en fødselsattest, men kan anmode

herom på kommunekontoret lige efter registrering i familiebogen (eller senere). Originaleksemplar af fødselsattest er familiebogen. Når man skal bruge en kopi af fødselsattesten (copie intégrale de l'acte de naissance, jfr. bilag 1) fås denne på kommunekontoret i den by, hvor man er født. Dette dokument er kun gældende efter marokkansk lov i tre måneder.

Forskellen mellem copie intégrale de l'acte de naissance og extrait de l'acte de naissance

Copie intégrale de l'acte de naissance udstedes kun af kommunekontoret i vedkommendes fødeby og indeholder flere oplysninger end extrait de l'acte de naissance, som udstedes i den by, hvor man har fast ophold (ikke nødvendigvis fødebyen). Extrait de l'acte de naissance er såvel som copie intégrale de naissance kun gældende i tre måneder.

Familiebogen er originaleksemplar af fødselsattest, men kan dog ikke bruges direkte som en fødselsattest. Familiebogen forældes aldrig.

Hvis man er myndig, men ugift, skal man stadig have sin fars familiebog for at kunne få udleveret en fødselsattest på kommunekontoret.

For kvinder gælder, at de hele livet skal bruge deres fars familiebog for at få udleveret en fødselsattest på kommunekontoret, også selvom kvinden er blevet gift.

Når man henvender sig på kommunekontoret med familiebogen, kan man få udleveret så mange kopier af fødselsattesten, som man vil. De koster to (2) MAD pr. stk.

Fødselsregistreringer foretages i dag oftere og oftere elektronisk af kommunekontoret fremfor håndskrevet.

Copie intégrale de l'acte de naissance (jfr. bilag 1) og extrait de l'acte de naissance (jfr. bilag 2) kan både være hvide og grønne. Copie intégrale de l'acte de naissance og extrait de l'acte de naissance kan både være håndskrevne eller maskinskrivne.

2) tro kopi af fødselsattest (copie intégrale de l'acte de naissance)

Denne udgave af fødselsattesten kan udelukkende udstedes i vedkommendes fødeby.

Attesten er i A4-format (jfr. bilag 1). Denne anvendes til at få udstedt et nationalt identitetskort, pas, visum etc. Den indeholder flere informationer end extrait de l'acte de naissance (se nedenfor under punkt 3).

3) udskrift af fødselsattest (*extrait de l'acte de naissance*)

Denne udgave af fødselsattesten kan udelukkende udstedes i den by, hvor vedkommende bor.

Attesten er i A5-format (jfr. bilag 2). Denne anvendes f.eks. ved indskrivning af børn i skolen.

Såfremt man har fået udstedt et elektronisk identitetskort (på baggrund af copie intégrale de l'acte de naissance (jfr. bilag 1), er det tilstrækkeligt at fremvise en extrait d'acte de naissance (jfr. bilag 2) sammen med det elektroniske identitetskort.

Navnene på de steder (kommunekontoret), hvor man får udleveret fødselsattesterne på arabisk er:

I større byer: "Al Molhaka El Idaria" (på fransk: Annex Administrativ).

I mindre byer: "El Kiyada"

I landsbyer: "El Jamaa el karawiya"

I det talte sprog refereres der ofte til "El moukataa" (navnet på den administration, som tidligere stod for disse udskrifter).

Formkrav:

- **Hvilke formkrav stilles til en marokkansk fødselsattest, herunder hvilke myndigheder kan udstede en fødselsattest (gerne navne på fransk og arabisk)?**
- Er der typisk et frimærke/stempelmærke (*timbre fiscal*) på en fødselsattest som dokumentation for betaling?

Der er et frimærke på to (2) dirham. Forefindes frimærket ikke, behøver det dog ikke at betyde, at der er tale om et falskt dokument (jfr. bilag 1). Hyppigt vil der være tale om, at der ikke har været flere frimærker til rådighed på kontoret.

Stempletmærket derimod vil altid fremgå af fødselsattesten.

Overstående gælder både for copie intégrale de l'acte de naissance og extrait de l'acte de naissance.

- **Vil en fødselsattest typisk være underskrevet af den udstedende myndighed?**

Familiebogen (originaleksemplaret) er underskrevet af kommunekontoret ligesom copie intégrale de l'acte de naissance (tro kopi af fødselsattesten) og extrait de l'acte de naissance (udskrift af fødselsattesten).

- **Er det altid den samme person på det lokale folkeregisterkontor, der udsteder dokumentet og underskriver?**

Nej, der kan være flere, som er autoriseret på samme kontor til at underskrive dokumentet, både for copie intégral de l'acte de naissance og extrait de l'acte de naissance.

- **Skal der være en underskrift på dokumentet?**

Ja, både for copie de l'acte de naissance og extrait de l'acte de naissance.

- **US har set fødselsattest-blanketter, der kan udfyldes både på forsiden (fransk) og bagsiden (arabisk). Skal begge sider af fødselsattesten være udfyldt?**

Nej, ikke nødvendigvis.

For at få udfyldt begge sider skal vedkommende bede om, at begge sider udfyldes. Ellers udfyldes attesten på vedkommendes primære sprog.

Registrering:

- **Hvad er proceduren for registrering og udstedelse af en fødselsattest i Marokko, herunder hvornår i forhold til fødslen af et barn sker registreringen og udstedelsen af dokumentet?**

- **Er der en frist for, hvornår registrering kan/skal finde sted?**

Ja, een (1) måned

- **Hvis ja, hvad er konsekvensen, hvis fristen overskrides?**

Hvis fristen overskrides skal forespørgslen forelægges for familieretten, som træffer en beslutning herom.

- **Er det muligt for andre personer end den pågældende at få udstedt en ny fødselsattest, hvis den tidligere attest er bortkommet?**

Ja, det er muligt for andre personer at få udstedt en fødselsattest for vedkommende. Der skelnes her mellem to tilfælde:

1. Faren eller moren kan få udstedt en fødselsattest for sine børn ved fremvisning af familiebogen.
2. En tredjepart vil kunne få udstedt en fødselsattest, såfremt der kan fremvises en familiebog og en fuldmagt fra personen, der ønsker at få udstedt en fødselsattest.

- **Hvem kan få udstedt en attest på vegne af en ansøger/en anden person?**

Alle, såfremt ovennævnte dokumentation foreligger.

- **Hvilke dokumenter skal fremvises for at få udstedt en fødselsattest?**

Se overstående.

- **Er online-registrering af fødsler muligt i Marokko? Hvis ja, hvor udbredt er dette?**

Nej, det er ikke muligt.

- **Gælder der samme regler for registrering online som på det lokale folkeregisterkontor?**

Online-registrering er ikke mulig.

OBS. Det er nu muligt at få en kopi af fødselsattesten via hjemmesiden: <https://www.watiga.ma/>. Imidlertid kan man ikke registrere fødsler på siden. Hjemmesiden kan alene benyttes til at få kopier af fødselsattester, både copie intégrale de l'acte de naissance samt extrait l'acte de naissance. For at få adgang til sin fødselsattest online skal man have et kreditkort, hvorfor visse befolkningsgrupper, særligt i de isolerede områder, er afskåret fra denne mulighed. Hertil kommer, at systemet endnu ikke er oppe at køre i alle kommuner.

Udenrigsministeriet, den 25. januar 2017